

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 23. října 2017,****kterým se Vietnamské socialistické republiky oznamuje, že může být určena jako nespolupracující třetí země v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu**

(2017/C 364/03)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 32 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. ÚVOD**

- (1) Nařízením (ES) č. 1005/2008 (dále jen „nařízení o rybolovu NNN“) se zavádí systém Unie pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (dále jen „rybolov NNN“).
- (2) Kapitola VI nařízení o rybolovu NNN stanoví postup určení nespolupracujících třetích zemí, oznámení zemím určeným jako nespolupracující třetí země, vytvoření seznamu nespolupracujících zemí, vyškrtnutí ze seznamu nespolupracujících zemí, zveřejnění seznamu nespolupracujících zemí a veškerá mimořádná opatření.
- (3) Podle článku 31 nařízení o rybolovu NNN má Komise určit třetí země, které v boji proti rybolovu NNN považuje za nespolupracující země. Třetí země má být určena jako nespolupracující, pokud neplní povinnosti, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, státu přístavu, pobřežnímu státu nebo státu trhu, a nepřijme opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.
- (4) Předtím než Komise určí podle článku 31 nařízení o rybolovu NNN třetí země jako nespolupracující, oznámí jim skutečnost, že mohou být určeny jako nespolupracující, v souladu s článkem 32 uvedeného nařízení. Uvedené oznámení je předběžné povahy. Oznámení musí vycházet z kritérií stanovených v článku 31 nařízení o rybolovu NNN. Komise by zároveň měla zohlednit všechna oznámení podle článku 32 uvedeného nařízení týkající se třetích zemí, jimž bylo zasláno oznámení. Především by měla Komise ve svém oznámení uvést hlavní skutečnosti a faktory, z nichž toto určení vychází, a dát daným zemím příležitost vyjádřit se a předložit důkazy na vyvrácení takového určení, a popřípadě akční plán na zlepšení dané situace a opatření přijatá k její nápravě. Komise by měla třetím zemím, jimž zaslala oznámení, poskytnout dostatečnou lhůtu na odpověď a přiměřený čas k nápravě situace.
- (5) Určení nespolupracujících třetích zemí podle článku 31 nařízení o rybolovu NNN má být založeno na prověření všech informací podle čl. 31 odst. 2 nařízení o rybolovu NNN.
- (6) V souladu s článkem 33 nařízení o rybolovu NNN má Rada vypracovat seznam nespolupracujících třetích zemí. Na tyto země se kromě jiného vztahují opatření uvedená v článku 38 nařízení o rybolovu NNN.
- (7) V souladu s čl. 20 odst. 1 nařízení NNN je přijetí schválených osvědčení o úlovku od států vlajky třetích zemí podmíněno tím, aby dotčený stát vlajky Komisi oznámil, jak zajistil provádění, kontrolu a prosazování právních a správních předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů, které musí jeho rybářská plavidla dodržovat.
- (8) V souladu s čl. 20 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN má Komise administrativně spolupracovat s třetími zeměmi v oblastech týkajících se provádění ustanovení uvedeného nařízení týkajících se osvědčení o úlovku.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

## 2. POSTUP VŮČI VIETNAMSKÉ SOCIALISTICKÉ REPUBLICICE

- (9) Oznámení Vietnamské socialistické republiky (dále jen „Vietnam“) jako státu vlajky obdržela Komise v souladu s článkem 20 nařízení o rybolovu NNN dne 27. října 2009.
- (10) Na základě tohoto oznámení Komise zahájila postup administrativní spolupráce s příslušnými orgány Vietnamu v souladu s čl. 20 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN. Tato spolupráce zahrnovala otázky týkající se vnitrostátních opatření zavedených k ověřování osvědčení o úlovku a provádění, kontroly a vymáhání právních a správních předpisů a opatření k zachování a řízení zdrojů, jež musí rybářská plavidla Vietnamu splnit. V rámci ní proběhla ústní i písemná výměna připomínek a čtyři návštěvy Vietnamu mezi 17. a 21. zářím 2012, 26. a 30. listopadem 2012, 21. a 24. červnem 2016 a mezi 15. a 19. květnem 2017, během nichž Komise zjišťovala a ověřovala veškeré nezbytné informace ohledně opatření, jež Vietnam přijal, aby splnil své povinnosti v boji proti rybolovu NNN.
- (11) Vietnam je spolupracujícím nečlenem Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC). Vietnam ratifikoval Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 (UNCLOS).<sup>(1)</sup>
- (12) Aby mohla posoudit, jak Vietnam jako stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát a stát trhu plní své mezinárodní závazky zakotvené v mezinárodních dohodách uvedených v 11. bodu odůvodnění a stanovené příslušnou regionální organizací pro řízení rybolovu, vyžádala si Komise veškeré nezbytné údaje, které následně shromáždila a vyhodnotila.

## 3. MOŽNOST URČENÍ VIETNAMU JAKO NESPOLUPRACUJÍCÍ TŘETÍ ZEMĚ

- (13) Podle čl. 31 odst. 3 nařízení o rybolovu NNN Komise analyzovala povinnosti Vietnamu jako státu vlajky, státu přístavu, pobřežního státu a státu trhu. Pro účely této analýzy Komise zohlednila kritéria uvedená v čl. 31 odst. 4 až 7 nařízení o rybolovu NNN.

### 3.1 Opatření přijatá v souvislosti s opakovaným výskytem rybolovných činností NNN a obchodních toků souvisejících s rybolovem NNN (čl. 31 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN)

- (14) V souladu s čl. 31 odst. 4 písm. a) Komise analyzovala opatření přijatá Vietnamem ohledně opakujícího se rybolovu NNN prováděného nebo podporovaného rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou nebo jeho státními příslušníky nebo rybářskými plavidly působícími v jeho mořských vodách nebo využívajícími jeho přístavy.
- (15) Komise na základě informací získaných z písemných potvrzení dotčených třetích pobřežních států zjistila, že v letech 2015 až 2017 nejméně osm plavidel plujících pod vlajkou Vietnamu se dopustilo závažných porušení pravidel v souvislosti s rybolovem NNN ve výlučné ekonomické zóně sousedních zemí a souostrovních vodách malých ostrovních rozvojových států v oblasti středního a západního Tichomoří.
- (16) Na základě zjištěných důkazů se má za to, že tato plavidla plující pod vlajkou Vietnamu závažně porušila opatření k zachování a řízení zdrojů zavedených dotčenými pobřežními státy v oblasti rybolovu ve vodách spadajících pod jejich státní jurisdikci. Plavidla plující pod vlajkou Vietnamu provozovala rybolov bez platné licence, oprávnění nebo povolení vydaného státem vlajky a příslušným pobřežním státem, bránila úředníkům pobřežních států v plnění jejich povinností při kontrole dodržování platných opatření k zachování a řízení zdrojů, a to i pokud jde o druhy, na něž se vztahuje úplný zákaz výlovu (např. sumýš a útesové ryby). Zatímco dotčené pobřežní státy včas ohlásily protiprávní činnosti vietnamských plavidel orgánům Vietnamu, Vietnam neposkytl žádnou podporu pro stíhání těchto případů a jednání se zatčenými vietnamskými státními příslušníky. Všechny získané důkazy byly předloženy vietnamským orgánům během návštěvy ve dnech 15. až 19. května 2017.
- (17) Environmentální hodnota cílových druhů a zvláštní ochrana poskytovaná pobřežními státy prostřednictvím opatření k zachování a řízení zdrojů zákazem výlovu těchto druhů jsou dalšími ukazateli závažnosti porušování pravidel.
- (18) Nedodržování právních požadavků pobřežních států v souvislosti s vymáháním období zákazu lovu sumýšů je obzvláště škodlivé pro udržitelnost rybolovných zdrojů v dotčených rozvojových pobřežních státech a ohrožuje způsob obživy místního obyvatelstva.

<sup>(1)</sup> <https://treaties.un.org/>

- (19) Komise se domnívá, že při konstatování obzvláštní závažnosti skutečností je třeba vzít v úvahu vzorec chování těchto plavidel plujících pod vlajkou Vietnamu. V tomto ohledu zvýšila závažnost porušení pravidel trvalá spolupráce ze strany vietnamských plavidel.
- (20) Na základě získaných informací dospěla Komise k závěru, že Vietnam nedodržel své povinnosti jako stát vlajky a nezabránil svému loďstvu v zapojení do nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností na volném moři nebo ve vodách třetích zemí. Uvedená skutečnost je v rozporu s čl. 94 odst. 1 a 2 úmluvy UNCLOS, podle něhož má každý stát účinně zajistit svou jurisdikci a kontrolu nad plavidly plujícími pod jeho vlajkou. Není rovněž v souladu s bodem 24 Mezinárodního akčního plánu Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (IPOA NNN)<sup>(1)</sup>, v němž se stanoví povinnost provádět komplexní a účinné kontroly rybolovných činností. Chování vietnamských státních příslušníků odpovědných za provoz tohoto loďstva je rovněž v rozporu s čl. 62 odst. 4 úmluvy UNCLOS, který stanoví, že státní příslušníci jiných států, kteří provozují rybolov ve výlučné ekonomické zóně, se musí podřídit opatřením k zachování zdrojů a jiným podmínkám a požadavkům stanoveným právními předpisy pobřežního státu. Kromě toho zjevně nedostatečná spolupráce Vietnamu s orgány dotčených pobřežních států narušuje jejich schopnost přijmout účinná donucovací opatření.
- (21) Podle čl. 31 odst. 4 písm. b) nařízení o rybolovu NNN Komise posoudila opatření, která Vietnam přijal s ohledem na přístup produktů pocházejících z rybolovu NNN na její trh.
- (22) Z důvodů popsaných níže v oddíle 3.2 právní rámec Vietnamu týkající se řízení rybolovu, založený především na zákonu o rybolovu z roku 2003 a vyhlášce č. 103/2013/ND-CP o správních sankcích při rybolovných činnostech, podle všeho nestanoví opatření pro účinnou kontrolu vykládky ryb a produktů rybolovu z rybářských plavidel plujících pod vlajkou Vietnamu a plavidel třetích zemí ve vietnamských přístavech.
- (23) Komise analyzovala dokumentaci a další informace týkající se monitorování a kontrolních postupů vztahujících se jak na ryby a produkty rybolovu pocházející z rybolovné činnosti rybářských plavidel plujících pod vlajkou Vietnamu, tak na ryby a produkty rybolovu dovezené do Vietnamu. Na základě tohoto posouzení se Komise domnívá, že Vietnam nemůže zaručit, že ryby a produkty rybolovu vstupující na jeho trh a do jeho zpracovatelských závodů ve všech přístavech na jeho území nepocházejí z rybolovu NNN. Vietnamské orgány nebyly schopny prokázat, že mají veškeré informace nezbytné pro ověření zákonnosti dovozu a zpracovaných produktů určených pro trh Unie i Vietnamu.
- (24) Dne 13. ledna 2016 vyložilo ve vietnamském přístavu Haiphong plavidlo Asia Warrior zásilku 179 tun ledovky antarktické. Toto plavidlo, známé také jako Kunlun a Taishan, je od roku 2013 na seznamu plavidel provádějících rybolov NNN vedeném Komisí pro zachování živých mořských zdrojů v Antarktidě (CCAMLR) a od 13. ledna 2015 je zmiňováno v oznámení Interpolu tzv. „Purple Notice“. Podle informací poskytnutých vietnamskými orgány byly úlovky zabaveny a uvedeny na trh.
- (25) Na základě informací získaných Komisí v červnu 2017 se jistý hospodářský subjekt pokusil umístit na trh Evropské unie zásilku 320 tun ledovky antarktické skladované ve Vietnamu. Na základě dostupných informací existují náznaky, že dotyčné produkty byly uloveny v podoblastech 88.1 a 88.2 oblasti, již kontroluje CCAMLR, a to po ukončení období rybolovu tohoto druhu v těchto oblastech.
- (26) Vietnamské orgány nebyly schopny poskytnout zásadní informace prokazující, že přijaly nezbytná nápravná opatření, aby zamezily vstupu ledovce antarktické pocházející z nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu na své území. Tato skutečnost neodpovídá bodu 66 plánu FAO IPOA NNN, jenž stanoví, že by státy měly v souladu s mezinárodním právem podniknout veškeré nezbytné kroky k zamezení tomu, aby ryby ulovené plavidly určenými příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu jako plavidla provádějící nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov byly na jejich území prodávány nebo na ně dováženy.
- (27) Kromě toho poslední návštěva v květnu 2017 odhalila, že orgány odpovědné za rybolov nekontrolují vykládky produktů rybolovu určených ke zpracování, uvádění na trh a/nebo vývozu z plavidel plujících pod vlajkou třetích států. Vietnam tedy zřejmě nebyl schopen zajistit sledovatelnost produktů rybolovu, a tudíž podle všeho nezhlednil bod 71 plánu IPOA NNN, jenž státním doporučuje, aby podnikly kroky ke zlepšení transparentnosti svých trhů tak, aby se zajistila sledovatelnost ryb nebo produktů rybolovu.

<sup>(1)</sup> Mezinárodní akční plán pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, Organizace OSN pro výživu a zemědělství, 2001.

- (28) Při přípravě návštěvy uskutečněné v květnu 2017 analyzovala Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA) vzorek několika osvědčení o úlovku a prohlášení o zpracování, která byla předložena na hranicích Unie pro zásilky pocházející z Vietnamu. Tato osvědčení o úlovku a prohlášení o zpracování byla validována a potvrzena vietnamskými orgány odpovědnými za rybolov výhradně na základě informací poskytnutých provozovateli bez dalšího ověřování.
- (29) Analýza osvědčení o úlovku odhalila řadu nesrovnalostí, pokud jde o hmotnost, druh a popis produktu, data validace a používání zastaralých vzorů. Na setkání s příslušnými orgány při návštěvě uskutečněné v květnu 2017 navíc vyšlo najevo, že činnosti rybářských plavidel nejsou před validací osvědčení o úlovku důkladně kontrolovány. Zpracování produktů z úlovků doložených osvědčeními o úlovku s jasně identifikovatelnými chybami prokazuje, že Vietnam nespolečupracoval s dalšími státy a regionálními organizacemi pro řízení rybolovu při přijímání vhodných tržních opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, jak je uvedeno v bodu 68 a 72 plánu IPOA NNN.
- (30) Pokud jde o prohlášení o zpracování, odhalila analýza uvedená v předchozím bodě odůvodnění podepřená důkazy shromážděnými během návštěvy uskutečněné v květnu 2017 nedostatečnou kontrolu dovozu rybích surovin a nedostatečné konverzní faktory pro kontrolu, zda zpracovaná hmotnost vykázaná vyvážející společností odpovídá hmotnosti dostupné suroviny a způsobu zpracování provedeného v daném zpracovatelském zařízení.
- (31) Informace uvedené v tomto oddílu prokazují, že produkty rybolovu zpracované nebo obchodované přes Vietnam nesplňují pravidla udržitelných činností prováděných po odlovu, jak je popsáno v článku 11 kodexu chování FAO. Vietnam navíc nezavedl pravidla k zajištění náležité spolupráce se státy vlajky třetích zemí, pokud jde o ryby a produkty rybolovu pocházející z jejich rybolovných činností v souladu s opatřeními, která zajistí transparentnost a sledovatelnost dovezených rybích produktů prostřednictvím trhu, jak je uvedeno v bodech 67 až 69 a 71 až 72 plánu IPOA NNN.
- (32) Vzhledem ke skutečnostem popsaným v tomto oddílu a na základě všech skutkových okolností zjištěných Komisí a všech prohlášení vydaných příslušnými orgány Vietnamu lze v souladu s čl. 31 odst. 3 a čl. 31 odst. 4 písm. a) a b) nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že Vietnam neplní povinnosti, které má podle mezinárodního práva jako stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát a stát trhu ve vztahu k plavidlům provádějícím rybolov NNN a k rybolovu NNN prováděnému nebo podporovanému rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou nebo jeho státními příslušníky, a že nebrání přístupu produktů rybolovu NNN na svůj trh.

### 3.2 Nedostatečná spolupráce a nepřijetí donucovacích opatření (čl. 31 odst. 5 nařízení o rybolovu NNN)

- (33) Podle čl. 31 odst. 5 písm. a) nařízení o rybolovu NNN analyzovala Komise svou spolupráci s Vietnamem s cílem zjistit, zda účinně spolupracoval při odpovídání na dotazy, poskytování zpětné vazby nebo šetření otázk týkajících se rybolovu NNN a souvisejících činností.
- (34) Zatímco vietnamské orgány jsou obecně vstřícné a reagují na žádosti o informace a poskytují na ně zpětnou vazbu, spolehlivost a správnost jejich odpovědí byla oslabena zastaralým právním rámcem, který je patrně v rozporu s povinnostmi Vietnamu vyplývajícími z mezinárodního práva, a nedostatečným monitorováním a kontrolou systémů popsaných v 42. a 43. bodu odůvodnění a chabým dohledem nad nimi.
- (35) Zákon o rybolovu z roku 2003 neukládá rybářským plavidlům povinnost podávat hlášení o svých úlovcích prostřednictvím lodních deníků či předkládat prohlášení o vykládce. V tomto ohledu Vietnam nedodržuje své povinnosti zajistit jako pobřežní stát optimální využití rybolovných zdrojů ve své výlučné ekonomické zóně v souladu s vědeckými, ekologickými a hospodářskými faktory, jak je stanoveno v člancích 61 a 62 úmluvy UNCLOS.
- (36) Zákon o rybolovu z roku 2003 se rovněž nezabývá rybolovnými činnostmi prováděnými vietnamskými plavidly a státními příslušníky na volném moři a ve vodách třetích zemí. Tato mezera v oblasti působnosti zákona o rybolovu týkající se rybolovných činností mimo výlučnou ekonomickou zónu Vietnamu narušuje schopnost příslušných orgánů předcházet nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovným činnostem v těchto oblastech.
- (37) Vietnamský právní rámec stanoví pouze omezená opatření pro zachování a řízení zdrojů v teritoriálních vodách. Vnitrostátní právní předpisy a zavedené kontrolní systémy mající za cíl zajistit dodržování opatření pro zachování a řízení zdrojů se nejeví jako dostatečné. Tato skutečnost je v rozporu s čl. 61 odst. 2 úmluvy UNCLOS, jenž stanoví, že pobřežní státy mají prostřednictvím řádných opatření pro zachování a řízení zdrojů zajistit, aby zachování živých zdrojů ve výlučné ekonomické zóně nebylo ohroženo jejich nadměrným lovem.

- (38) V souladu s čl. 31 odst. 5 písm. b) Komise analyzovala stávající donucovací opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN ve Vietnamu.
- (39) Tento systém sankcí je zaveden vyhláškou č. 103/2013/ND-CP o správních sankcích při rybolovných činnostech. Nicméně definice nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu a závažných protiprávních jednání uvedené v zákonu o rybolovu a zmíněné vyhlášce nařízení nejsou v souladu s mezinárodním právem. Výše sankcí zakotvená v právním rámci tedy zjevně nepředstavuje odrazující účinek režimu sankcí a neodráží bod 21 plánu IPOA NNN, který doporučuje, aby státy zajistily dostatečně přísné sankce za rybolov NNN prováděný plavidly a v co největší míře také státními příslušníky spadajícími do jejich jurisdikce, a pachatele tak připravily o výhody plynoucí z uvedeného rybolovu.
- (40) Komise po své návštěvě v červnu 2016 upozornila na tyto problémy a vyzvala vietnamské orgány, aby v této věci s Komisí spolupracovaly. Vietnamské orgány poté v dubnu 2017 předložily návrh nového zákona o rybolovu, který však stále nezaručuje, že Vietnam dodrží své mezinárodní závazky.
- (41) Komise v souladu s čl. 31 odst. 5 písm. c) analyzovala rozsah a závažnost rybolovu NNN prováděného plavidly plujícími pod vlajkou Vietnamu nebo rybářskými plavidly působícími ve vietnamských mořských vodách nebo přístavech.
- (42) Návštěvy provedené Komisí odhalily, že Vietnam nedisponuje prostředky nezbytnými k zajištění odpovídající kontroly plavidel plujících pod jeho vlajkou, včetně prostředků zajištění toho, aby rybolovné činnosti nebyly prováděny na volném moři a ve vodách třetích zemí. I když Vietnam nepovoluje svým plavidlům působit na volném moři a ve vodách třetích zemí, z důkazů podrobně uvedených ve 14. a 19. bodu odůvodnění vyplývá, že vietnamská plavidla tyto protiprávní činnosti ve vodách třetích zemí přesto provádějí<sup>(1)</sup>.
- (43) Podle informací vietnamských orgánů se vietnamské rybářské loďstvo skládá ze 109 000 plavidel, z nichž 33 000 působí ve výlučné ekonomické zóně Vietnamu za hranicí 24 námořních mil od základní linie. Vietnamské orgány uznaly, že pouze 10 % z 33 000 plavidel, která působí za hranicí 24 námořních mil od základní linie, je vybaveno systémem sledování plavidel (VMS) a nemají žádnou zákonnou povinnost jej aktivovat. Poslední návštěva střediska pro sledování rybolovu v květnu 2017 rovněž ukázala, že zaměstnanci pověřeni sledováním, kontrolou a dohledem nebyli obeznámeni s dostupnými nástroji a že nebyly vyřešeny základní nedostatky zjištěné již během předchozí návštěvy v červnu 2016. Během návštěvy navíc sledování VMS na obrazovkách střediska pro sledování rybolovu zobrazilo dvě vietnamská rybářská plavidla mimo vietnamské vody a zaměstnanci střediska uznali, že nebyly učiněny žádné kroky. Schopnost orgánů kontrolovat námořní činnosti dále zhoršují nepřiměřené požadavky týkající se lodního deníku a neexistence systému inspekci v přístavu a na moři založeného na riziku.
- (44) Ze skutečností popsaných v tomto oddíle vyplývá, že přestože stávající právní rámec musí být upraven tak, aby byl zajištěn soulad mezi vnitrostátními právními předpisy a mezinárodními pravidly, Vietnam nedokázal s Komisí účinně spolupracovat při uvádění svých právních předpisů do souladu s příslušnými mezinárodními právními nástroji. Důsledkem je porušení článku 94 úmluvy UNCLOS, který stanoví, že stát vlajky přejímá pod svou jurisdikci v rámci svých vnitrostátních právních předpisů každé plavidlo plující pod jeho vlajkou, jeho velitele, důstojníky i posádku. Vietnam podle všeho taktéž neprovedl doporučení uvedená v bodě 24 plánu IPOA NNN, v němž se státům vlajky doporučuje zajistit komplexní a účinné sledování a kontrolu rybolovu i dohled nad ním od úlovku přes místo vykládky až k místu konečného určení, a to tím, že se na palubě rybářských plavidel budou v souladu s příslušnými vnitrostátními, regionálními a mezinárodními normami používat systémy sledování plavidel (VMS).
- (45) Vzhledem ke skutečnostem popsaným v tomto oddílu a na základě všech skutkových okolností zjištěných Komisí a všech prohlášení vydaných vietnamskými orgány lze v souladu s čl. 31 odst. 3 a 5 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že Vietnam neplní povinnosti dle mezinárodního práva spojené se spoluprací a vymáháním právních předpisů.

(1) Protiprávním činnostem tzv. vietnamských „modrých lodí“ se intenzivně věnovaly sdělovací prostředky v Tichomoří:  
<https://www.undercurrentnews.com/2016/03/29/australia-captures-vietnamese-vessels-suspected-of-iiuu/>  
<http://nationalpost.com/news/world/tiny-island-nation-of-palau-very-publicly-burns-vietnamese-boats-caught-fishing-illegally>  
<http://www.themalaymailonline.com/malaysia/article/mmea-detains-vietnamese-fishermen-for-illegal-fishing#UEtd7edz4ez9IRch.97>  
<https://www.solomonstarnews.com/news/national/12655-blue-boats-seized>  
<http://e.vnexpress.net/news/news/malaysia-detains-another-40-vietnamese-for-illegal-fishing-3616922.html>

### 3.3 Nedodržování mezinárodních pravidel (čl. 31 odst. 6 nařízení o rybolovu NNN)

- (46) Komise v souladu s čl. 31 odst. 6 písm. a) a b) nařízení o rybolovu NNN analyzovala ratifikaci příslušných mezinárodních nástrojů rybolovu Vietnamem nebo přistoupení k nim a jeho status jakožto smluvní strany regionálních organizací pro řízení rybolovu nebo jeho souhlas s uplatňováním jimi přijatých opatření k zachování a řízení zdrojů.
- (47) Vietnam ratifikoval úmluvu UNCLOS v roce 1994 a je spolupracujícím nečlenem komise WCPFC.
- (48) S výjimkou úmluvy UNCLOS neratifikoval Vietnam žádné jiné mezinárodní právní nástroje týkající se řízení rybolovu. Co se týká uplatňování mezinárodních nástrojů, Vietnam nejedná v souladu s doporučeními uvedenými v bodu 11 plánu IPOA NNN, jenž státy vybízí, aby přednostně ratifikovaly či přijaly Dohodu OSN o provádění ustanovení úmluvy UNCLOS týkajících se zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací (UNFSA) nebo k ní přistoupily a dohodu FAO o podpoře dodržování opatření. Jedná rovněž v rozporu s bodem 14 plánu IPOA NNN, který stanoví, že by státy měly plně a účinně uplatňovat kodex chování a s ním související mezinárodní akční plány.
- (49) Vietnam neratifikoval Dohodu FAO o opatřeních přístavních států z roku 2009. To rovněž znamená, že jak je uvedeno v 27. bodu odůvodnění, Vietnam neprovádí žádná opatření pro kontrolu přístavů týkající vykládek ze zahraničních rybářských plavidel, a to navzdory významu ryb a produktů rybolovu, jež jsou do země dováženy k zásobování zpracovatelského průmyslu.
- (50) Vietnamský právní rámec a donucovací opatření podle všeho neodpovídají základním požadavkům článků 62 a 117 až 119 úmluvy UNCLOS týkajících se optimálního využívání živých zdrojů, povinnosti států přijmout pro své státní příslušníky opatření k zachování živých zdrojů na volném moři, povinnosti vzájemné spolupráce při zachování a řízení živých zdrojů a povinnosti zachovávat živé zdroje na volném moři.
- (51) Komise v souladu s čl. 31 odst. 6 písm. c) analyzovala, zda mohl být Vietnam zapojen do jednání nebo opomenutí, jež mohla narušit účinnost platných právních a správních předpisů nebo mezinárodních opatření k zachování a řízení zdrojů.
- (52) Komise podotýká, že komise CCAMLR na svém výročním zasedání označila Vietnam za nesmluvní stranu, která je pravděpodobně zapojena do lovu a/nebo vykládky ledovky a/nebo obchodu s ní, avšak nespolupracuje se systémem dokumentace úlovků (CDS) zavedeným v roce 2000 za účelem sledování těchto druhů z místa vykládky po dobu celého obchodního cyklu.
- (53) Vzhledem k situaci uvedené v tomto oddíle a na základě všech skutečností zjištěných Komisí a všech prohlášení vydaných Vietnamem lze v souladu s čl. 31 odst. 3 a 6 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že Vietnam neplní povinnosti, které má podle mezinárodního práva v souvislosti s dodržováním mezinárodních pravidel, předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů.

### 3.4 Konkrétní omezení rozvojových zemí (čl. 31 odst. 7 nařízení o rybolovu NNN)

- (54) Podle ukazatele lidského rozvoje zavedeného Organizací spojených národů (UNHDI) <sup>(1)</sup> byl Vietnam v roce 2015 považován za zemi na nízkém stupni lidského rozvoje (115. místo ze 188 zemí).
- (55) Vzhledem k výše uvedenému postavení podle UNHDI a zjištěním učiněným při návštěvách v letech 2012 až 2017 nic nenaznačuje tomu, že neschopnost Vietnamu dostát svým povinnostem stanoveným v mezinárodním právu plyne z nízké úrovně rozvoje. Neexistují žádné konkrétní důkazy naznačující, že nedostatky v právním rámci, sledování, kontrole, dohledu a sledovatelnosti v oblasti rybolovu souvisí s nízkou úrovní schopností a nedostatečnou infrastrukturou. Komise reagovala kladně na žádost Vietnamu o podporu při přezkumu právního rámce pro rybolov z května 2017.
- (56) Vzhledem k situaci uvedené v tomto oddíle a na základě všech skutečností zjištěných Komisí a všech prohlášení učiněných Vietnamem lze v souladu s čl. 31 odst. 7 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že rozvojový status a celková výkonnost Vietnamu v oblasti řízení rybolovu nejsou sníženy jeho stupněm rozvoje.

<sup>(1)</sup> Informace ze stránky: <http://hdr.undp.org/en/data>

#### 4. ZÁVĚR TÝKAJÍCÍ SE MOŽNÉHO URČENÍ NESPOLUPRACUJÍCÍ TŘETÍ ZEMĚ

- (57) Vzhledem k výše vyvozeným závěrům ohledně skutečnosti, že Vietnam neplní své povinnosti, které má podle mezinárodního práva jakožto stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát nebo stát trhu, a že nepřijal příslušná opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, mělo by mu být v souladu s článkem 32 nařízení o rybolovu NNN oznámeno, že může být určen jako třetí země, kterou Komise považuje za nespolupracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.
- (58) Komise by měla vůči Vietnamu rovněž přijmout všechna opatření uvedená v článku 32 nařízení o rybolovu NNN. V zájmu řádné správy by měla být stanovena lhůta, v níž může země na oznámení písemně odpovědět a napravit situaci.
- (59) Oznámení adresované Vietnamu o tom, že může být určen jako země, kterou Komise považuje pro účely tohoto rozhodnutí za nespolupracující, nebrání Komisi ani Radě, aby následně učinily jakékoli kroky za účelem určení Vietnamu jako nespolupracující třetí země a vypracování seznamu nespolupracujících zemí, ani automaticky neznamená provedení tohoto kroku,

ROZHODLA TAKTO:

##### *Jediný článek*

Vietnamu se oznamuje, že může být Komisí označen za nespolupracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

V Bruselu dne 23. října 2017.

*Za Komisi*  
Karmenu VELLA  
*člen Komise*

---